

世界经济“反思与镜鉴”译丛
REFLECTING THE WORLD ECONOMY: A TRANSLATED SERIES OF STUDIES

致敬经典，纪念马克思诞辰200周年

BUSINESS AS USUAL

THE ECONOMIC CRISIS AND THE
FAILURE OF CAPITALISM

资本主义的冬天 经济危机和资本主义的失败

[英] 保罗·马蒂克 (Paul Mattick Jr.) ◎ 著

魏佳妮 刘清山 ◎ 译

石油工业出版社

世界经济“反思与镜鉴”译丛
REFLECTING THE WORLD ECONOMY: A TRANSLATED SERIES OF STUDIES

致敬经典，纪念马克思诞辰200周年

BUSINESS AS USUAL

THE ECONOMIC CRISIS AND THE
FAILURE OF CAPITALISM

资本主义的冬天

经济危机和资本主义的失败

[英] 保罗·马蒂克 (Paul Mattick Jr.) © 著

魏佳妮 刘清山 © 译

石油工业出版社

内 容 提 要

本书通过梳理资本主义与经济危机的历史脉络，阐述了经济发展的周期性，说明了完全自由市场的缺陷并对这一问题提出了解决方案，最终对世界经济的未来做出展望，点明资本主义终将走向失败的趋势。

图书在版编目（CIP）数据

资本主义的冬天：经济危机和资本主义的失败 /（英）保罗·马蒂克（Paul Mattick）著；魏佳妮，刘清山译.

北京：石油工业出版社，2019.5

（世界经济“反思与镜鉴”译丛）

书名原文：Business as Usual: The Economic Crisis and the Failure of Capitalism

ISBN 978-7-5183-2592-4

I.①资… II.①保… ②魏… ③刘… III.①经济危机-研究-世界 IV.①F113.7

中国版本图书馆CIP数据核字（2018）第096342号

Business as Usual: The Economic Crisis and the Failure of Capitalism by Paul Mattick was first published by Reaktion Books, London, UK, 2011.

Copyright © Paul Mattick 2011

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media（本书中文简体版权经由锐拓传媒取得Email:copyright@rightol.com）

本书经英国Reaktion Books授权石油工业出版社有限公司翻译出版。版权所有，侵权必究。

北京市版权局著作权合同登记号：01-2018-3538

资本主义的冬天：经济危机和资本主义的失败

[英] 保罗·马蒂克（Paul Mattick Jr.） 著 魏佳妮 刘清山 译

出版发行：石油工业出版社

（北京市朝阳区安华里二区1号楼 100011）

网 址：<http://www.petropub.com>

编辑部：(010) 64523766 图书营销中心：(010) 64523633

经 销：全国新华书店

印 刷：北京中石油彩色印刷有限责任公司

2019年5月第1版 2019年5月第1次印刷

730×1060毫米 开本：1/16 印张：16

字数：100千字

定 价：49.00元

（如发现印装质量问题，我社图书营销中心负责调换）

版权所有，翻印必究

《世界经济“反思与镜鉴”译丛》

编委会

主 编：卢周来 孟 捷

编 委：（按姓氏笔画排序）

丁为民 马黎明 王高峰 卢 荻

朱安东 刘志国 李 玲 李秀铎

邱海平 张小飞 张忠任 张晓凌

周明生 胡乐明 胡建国 钱 筠

陶光远 龚 刚

总 序

从历史粗线条看，近代以来的中国，每一次大的变革与转折，都不伴随有本土文化与外来思想相互激荡。而中国经济发展与转型，也随着全球资本的扩张，越来越受到世界经济的影响与制约。这其中，有两次特别大的机缘。一次是马克思主义的引入，彻底改变了自1840年以来国家左冲右突仍不得其道的状况，且在彼时特定的世界格局下，引导中国经济选择了计划经济与主要依靠自力更生自我循环；另一次是现代西方经济思想不断涌入且影响力日增，并与传统马克思主义以及本土文化资源一起，逐渐塑造了经济理论界新的生态，中国经济走上市场经济之路并与世界经济日渐融为一体。两次大的机缘背后的历史动因，都无非是内部形势使然与外部环境倒逼，需要引入新元素，来冲破已教条化的旧思想所形成的禁锢，为寻找新路进行思想的再启蒙与再解放。

自1980年代以降，资本主义与市场体制一度凯歌猛进，以至于乐观的西方理论家先是提出“危机终结”理论，后干脆提出“历史终结”命题。然而，肇始于2008年的全球金融危机，再次中断了关于资本与市场的种种神话。历史也再次表明，任何一种思潮，无论曾经如何应运应时应景，如果不能与时俱进，而是变成了刚性的教条，就可能变成发展的障碍。“势比人强”。当金融危机在全球各地不断触发社会危机甚至政治危机之后，西方学界亦开始对资本主义与市场体制再度进行反思，一度被边缘化的马克思主义、后凯恩斯主义、历史学派以及演化经济学、创新经济学、行为经济学等思想资源，重新被重视，被挖掘，被援引，并且已经蔚然成大观。可以预

资本主义的冬天

经济危机和资本主义的失败

期，彻底摆脱危机的过程，将是世界经济体系激烈重构的过程，也是各种经济理论重新进行交流与统合的过程。

同样是二十世纪八十年代始，中国选择市场取向的改革，引入相应的西方经济思想，既是在遭受大的挫折后对历史的一次主动选择，同时也是对世界潮流的认知与顺从。这也为中国带来了世界经济史上少有的持续高速增长。但我们也必须时刻保持一种清醒：市场体制始终有其固有弊端，如果过于迷信其自发力量，周期性危机必将如影随形。因为从某个角度看，经济危机与其说是资本主义制度专属，不如说是纯粹市场经济体制的通病；而恰恰就在中国经济理论界，有一种思潮在不断发现与赞美“市场的伟大力量”同时，也呈现出一种“新僵化”或者说“新教条”倾向：对政府的任何调节都予以反对，却不允许对市场予以任何质疑。这显然不利于中国经济未来在世界经济的惊涛骇浪中把握好航向。在这个时候，我们更有必要重申坚持中国“主体性”，坚持马克思主义指导地位，坚持中国特色社会主义理论自信，并以海纳百川的胸怀与心态，始终保持对新思想的敏感，尤其要借鉴西方学术界反思全球性金融危机之后的最新思想成果，以防止再犯历史上有过的“极化思维”或“矫枉过正”的错误。

正当此时，石油工业出版社引入了近年来不少国外大方之家的经济学著作，其中大部分主题与上述主旨高度相关。承蒙信任，邀约我们组成编委会并主持这套丛书。我们理当尽力推介好此套丛书，希冀能为中国经济发展与转型少走弯路提供些许镜鉴，希冀以此促进形成中国经济思想界更为平衡更为良好的学术生态。

卢周来 孟捷

2019年4月

推荐序一

《经济危机和资本主义的失败》一书，是美国学者保罗·马蒂克的一部新著。在美国经济学界，约翰·罗默（John E. Roemer）、鲍尔斯（Samuel Bowles）以及克鲁格曼（Paul Krugman）等人，尽管对以新古典经济学为代表的主流多有批判，但毕竟仍然将其理论框架置于主流框架之内，仍然被主流所接纳；而马蒂克则不一样，他不回避自己较鲜明的马克思主义立场，不仅拒斥新老凯恩斯主义，甚至也不屑于与其他形形色色的“左翼”为伍；他称自己与马克思一样，“不是经济理论家，而是经济理论批判家”。正是这种较为彻底的主流之外的视角，使得他的不少观点虽不免被主流所拒斥，但也有许多观点被视为难得清醒之论。特别是他对当代资本主义的制度性批评，不仅在理论上丰富了马克思主义，实际上还值得所有奉行市场体制的国家在经济实践中所镜鉴。

《经济危机和资本主义的失败》一书完成于2011年，基于作者对肇始于美国2008年全球金融危机的观察与反思。如果不去评判作者关于资本主义最终将走向何处的结论——实际上作者也仅指出“另一个世界”是可能的，并且仅对此进行了较简单与模糊的描述——我非常看重此书在理论与实践中的价值，并愿意向读者推荐。

我看重的此书的第一点是，作者关于金融危机性质的判断及对其发展趋势的预言。

在美国主流经济学界，关于金融危机的性质，大多数学者归因为金融机构过度放贷、金融衍生品市场的过度扩张等；再往前走一步，有学者会反省到华尔街金融资本的贪婪以及企业家的“动物精神”。这其实意味着在他们眼里，金融危机仅仅是一场信用危机，促成其因素“是无法预料的，也难以解释”，因而也是一个相对独立的事件。作者不同意这一观点，强调“不能

资本主义的冬天

经济危机和资本主义的失败

仅仅痴迷于当前的经济学理论”，而“必须把目光投向历史——资本主义系统的历史。”正是通过对历史的检视，我们发现，此次全球金融危机“实在是很平常”，不过是“从19世纪20年代始几乎每隔若干年就会发生一次大的经济危机”中的一次！

针对金融危机的治理，主流经济学家们的治疗方案，始终逃不脱标准的“凯恩斯主义”或者“新自由主义”疗法的套路。但作者认为，前一种办法解决不了问题。因为政府支出不仅受到财政约束，可能积累更高债务；而且受到意识形态约束。因为“国家经济活动的扩张意味着一种类似的变迁，即资本主义企业被替代，从而创建国营经济，就和苏联那样，这种目标在资本主义世界是没有任何政治力量支持的”。当然，政府支出还无法从根本上解决企业家所关注的利润问题。而后一种等着“市场自我修正的天性”发挥作用，会导致“事态的发展或许会和过去一样”：更强烈的通货紧缩、更多的企业破产与更高的失业率。而这其实是一场更大经济灾难！也再次证明了马克思当年那个富有洞见后来变得众所周知的观点：资本主义自身解决不了经济危机！

金融危机发生后的两年多来，美国基本采取的前一种措施，而欧洲则在美国与国际货币基金组织鼓动、诱导与威逼下，更多采取后一种办法。结果，美国较早恢复经济增长，而欧洲特别是中南欧国家持续陷入主权债务危机，失业率不断高企。不过，也正因为美国经济出现强劲的增长，主流经济学界对全球经济形势也普遍乐观，认为已经进入了“后危机时代”。然而，作者认为，全球金融危机远远没有过去，重新恢复平衡将是一个漫长而艰难的过程。作者写道：“在我们面前正在隐隐展现的危机，可能比上两次大萧条（1873—1893年，以及1929—1939年）更为可怕。”“达卡、圣保罗以及墨西哥城中大量人口在生存线上下挣扎的情况，会在资本主义发达国家里出现，因为高失业率和政府强制主导的紧缩政策将使得越来越多的人承受苦难，其波及范围不单单是世界的‘铁锈地带’，还会是纽约、洛杉矶、伦敦、雅典和布拉格。”作者预言，“或许要经历几十年的动荡。它必然会导致全球经济体系激烈的重构，就好像19世纪末20世纪初的大萧条后，资本主义重新迎来了繁荣期，而此时全球经济霸主的宝座，已经从大英帝国那里转移到美国这边。”联系当下我们所看到的种种现象，诸如中美贸易摩擦愈

演愈烈、俄罗斯与北约集团重新陷入“冷战”、难民问题正在分裂欧洲、法国“黄马甲”运动发展成街头暴力、拉美社会政治再度大混乱……似乎正在证实作者七年前观点的睿智！

我愿意推荐此书的第二点理由，是本书对马克思经济危机理论的现代发展。

我曾犹豫要不要用“对马克思经济危机理论的现代诠释”，毕竟作者本人都没有用“发展”一词。但读完全书，我觉得作者实实在在发展了马克思经济危机理论。作者本人认为，马克思的经济危机理论“能够解释以下三个事物之间的关系：经济周期，盈利能力的变化（利润）还有货币在现代经济体中的核心作用。”而我认为，与其说是马克思解释了三个事物之间关系，毋宁说是作者从马克思经济危机理论出发，借鉴明斯基以及米歇尔等人成果，在本书中真正从理论上构建起这三者间关系。

理解马克思经济危机理论，最为重要的一句话，是他在《资本论》中所指出，“一切真正的危机的最根本的原因，总不外乎群众的贫困和他们的有限的消费，资本主义生产却不顾这种情况而力图发展生产力，好像只有社会的绝对的消费能力才是生产力发展的界限。”这表明，生产过剩是经济危机的实质。这种生产过剩并不是社会产品的绝对过剩，而是相对于群众的支付能力是过剩的。马克思是这样解释其原因的：一方面，对剩余价值无休止的追求，驱使资本家拼命扩大再生产，且单个资本家根本无从判断社会总需求到底是多少；而另一方面，为节约生产成本，资本家又拼命压低工人相对工资收入。结果两对矛盾越来越突出：单个企业内部生产的有计划性与全社会生产的无计划性；生产出的总产品越来越多，而劳动人民相对购买力越来越下降。矛盾的总爆发就是相对生产过剩的经济危机。

马克思的逻辑是自洽的。但在新古典经济学占据绝对主流位置时，其前提（如“只有活劳动才生产剩余价值”）包括核心概念（如“剩余价值”）都受到质疑甚至无视，并大有逐渐淡出西方世界读者之势。为此，作者以马克思逻辑为起点，重新构建了一种经济危机理论。

作者提出，资本主义有一个基本特质——所有的企业从事生产都是为了利润。“而利润的来源，是雇工们所进行的生产劳动中，超越足以维持其

资本主义的冬天

经济危机和资本主义的失败

生存繁殖的那一部分。”当年马克思坚持使用“剩余价值”而不使用“利润”，是因为马克思认为“剩余价值是对工资的扣除”，而“利润是对预付总资本的扣除”，只有前者才反映资本对劳工的剥削程度。但正如本书作者以及明斯基等人所提出的，对企业家来说，更关心的是“利润”。关键看“利润”如何定义。作者认为，对单个企业家，把利润视为总收入扣除总投资，而总投资既有劳动者工资又有中间产品；但对全社会来说，利润其实是“生产商品的总体货币价值大于企业支付的工资总额那部分”。因此企业作为“不变资本”投入的“中间产品”，也不过是其上游企业劳动者生产出来的；正如中间产品价格的提高，也不过是因为上游企业劳动力成本的提高而已。因此，单个企业关注的利润，是马克思讲的资本家作为整个阶级关心的不过是“剩余价值”并不矛盾。但作者使用“利润”这个词，既避免了使用“剩余价值”这一西方主流“不接受”的概念，同时在“总和”意义上却又符合马克思思想。

紧接着，作者又提出，在资本主义社会，企业家（即马克思所言的资本家）所获得的利润，最后都是以货币来体现的。所以，货币本身也成为企业活动的首要目的。而货币的获得，又有赖于企业生产的产品在市场上能够被消费者购买。但对全社会来说，因为企业家生产是为了获得利润，这决定了生产出商品的总体货币价值，一定要大于企业支付的工资总额。此时，生产与消费已经出现了不平衡。而又因为企业家对利润永不满足的追求，决定了在下一轮扩大再生产中，其用于不变资本的投资，一定在比例上要高于用于支付工人的工资。如此反复下去，作为消费者主体的劳动者手中的货币，相对于企业家生产出的商品所要实现的总体货币，其比例越来越小，意味着企业家能够以货币形式实现的利润将越来越低。这使得企业家投资意愿下降。而投资减缓意味着市场收缩。“这是一个恶性循环。商人和其他借贷者偿债的能力越来越差，银行和其他中介机构发行的各种各样的借条变得越来越没有价值，于是金融危机爆发，股票价格的下跌其实反映了商业企业的价值下降。个人与机构纷纷囤积货币，而不是把货币用于投资。很快，资本主义就陷入了萧条。”

通过以上对作者在本书中所提出的“经济危机”与“金融危机”理论的简单梳理，我们再总结一下其对马克思经济危机理论的发展：马克思经济危

机理论是以“生产”和“剩余价值”为中心，而作者将其诠释为以“货币”和“利润”为中心；马克思经济危机理论与后来的凯恩斯、明斯基以及熊彼特等人的危机理论唯一共通之处就是均承认“资本主义的危机是相对生产过剩危机”，但关于危机的根源解释则完全不同，而作者在本书中却试图通过对危机展开过程的论证，能使马克思经济危机理论“容纳”下后者；马克思关于经济危机的理论已逐渐淡出西方主流经济视野，而作者试图通过努力使其至少能再度被普通人所部分接受。

对中国经济改革与发展的镜鉴意义，是我看重此书的又一重要原因。

目前能够被中国学界所接受的观点是，剥离开其意识形态色彩，“资本主义”一词，在学术上首先可以作为一个中性名词被对待：它更多指的以市场作为资源配置基本方式的经济体制。也因此，在西方主流经济学界，“资本主义”一般等同于“市场经济”。为中国主流学界推崇的名著、拉古拉迈·拉詹等所著《从资本家手里拯救资本主义》一书，作者的本意是“从企业家手里拯救市场经济”。也是从这个意义上讲，大凡西方学界对资本主义的批评性观点，其实都是对市场经济体制缺陷的提醒，都值得所有奉行市场经济国家所镜鉴，而何况作者在著作中还多处提到了中国，这更需要我们本着海纳百川的胸怀与态度，吸纳作者有价值的思想。

作者在本书中提到中国的地方有多处。首先是关于中国在世界经济格局中以及在金融危机发生中所扮演的角色。作者指出了中国经济与美国经济之间相当紧密但却不很正常的关系：中国出口消费品到美国，换取美国大量美元，再以购买国债形式回流到美国，刺激美国更高消费。作者认为这种模式不可持续。其次是关于中国在反危机过程中庞大的国家刺激计划，他认为也不可持续。这两点判断，中国执政者已经意识到，并正试图通过供给侧结构性改革予以弥补和改善。

著作中还有另外两个更值得中国经济改革与发展过程中需要注意的观点：

一是对中国经济“脱实向虚”的担忧。由于企业家对货币的无休止追求，对原来通过制造业这样相对缓慢且利润率较低的形式赚取货币利润，已越来越没有耐心。于是，“以钱生钱”的游戏也在中国蔓延。作者是这样写

资本主义的冬天

经济危机和资本主义的失败

的：“即便在中国，事情也在发生类似的变化：这个国家过去忙着生产所有东西，从钢铁到泰迪熊都在生产。如今，这个国家的大量金钱涌入房地产开发，泡沫正被越吹越大。”而按作者关于经济与金融危机的逻辑，企业家手中货币将越来越多，又因为企业家在虚拟经济包括房地产经济中投入可变资本即可转化为劳动者工资的那部分货币，与实体经济相比，其比例将大幅下降，这意味着以劳动者为主体的消费者手中货币相对量也将越来越少，如此下去，中国也不是不可能发生类似经济与金融危机。这值得我们警醒。

二是如何协调单个企业利润与全社会长远利益。作者在书中表达一个很关键的观点是，在市场经济中，对单个企业有利的决策，可能从长期看正好对全社会不利。尤其是，单个企业试图降低劳动力成本，以提高其利润，这种决策无疑是理性的也是科学的。但对全社会来说，就会导致劳动力相对收入下降，从而导致以劳动者为主体的消费者总和购买力不断降低。而另一方面，因为单个企业短期内劳动力成本下降而导致的短期利润上升，又刺激单个企业家不断扩大再生产。如此下去，生产不断扩大与消费能力下降之间的矛盾积累到一定程度，就可能以经济危机与金融危机形式表现出来。还有，也是单个企业出于降低劳动力成本的考虑，可能越来越愿意以机械化替代劳动力。短期内，单个企业利润的确会增加。但长期看，劳动力消费能力下降，而经济体利润以货币形式实现，只能在消费者那里实现，而不能从机器人或原材料那里实现，因此，长期看除非有其他形式干预，否则，即使是单个企业的利润，也会到达不仅无法增长、甚至无法实现的时候。联想到目前中国正在试图为所有的企业降低成本，正在推行工业智能化。如果只是国家减费降税，并且注意到前瞻性解决智能时代劳动者就业问题，这对企业是长期利好；但如果试图从降低劳动者工资水平与福利上找办法出政策，或者不对高科技发展背景下劳动力就业予以保护，长期效果可能不好，甚至可能是适得其反。这尤其值得决策者与企业家三思！

国家创新研究院研究员

卢周来

推荐序二

2007年末，美国金融系统出现严重动荡，几万亿美元蒸发殆尽，一场席卷全球的金融危机扑面而来。这次由美国次贷危机引发的金融危机已经过去十多年，但危机的阴霾似乎并没有散去，发达资本主义国家经济复苏的迹象并没有如期而至。到底是什么原因导致了这次危机？是人们的贪婪还是企业家泯灭了良心？是经济运行无序还是资本主义制度本身无法克服的缺陷？正当人们雾里看花的时候，美国学者保罗·马蒂克推出新著《资本主义的冬天——经济危机和资本主义的失败》，以一种全新的视角和宏大的视野，用马克思主义的批判精神对2008年金融危机进行了深度解读，给人一种拨云见日之感！

我认为该书有两点值得特别向读者推荐：

其一，运用马克思主义政治经济学的视角解读08金融危机并延伸到资本主义的危机史。在作者看来，无论是古典政治经济学或者新古典理论、在资本主义经历1929—1933年的大萧条以后产生的凯恩斯主义以及当代各种经济学理论，其实都无法对2008年金融危机以及资本主义周期性经济危机作出令人信服的解释，因为这些理论从根本上缺乏一种批判精神，经济

资本主义的冬天

经济危机和资本主义的失败

学家们无法跳出自己设定的分析框架。在作者看来，2008年金融危机的发生不是像某些人所说的偶然现象，而是由内嵌于资本主义内部的制度性缺陷引起的必然现象。由此，作者认为，马克思的“政治经济学批判”理论适合对这场金融危机予以解释，因为马克思早就预言，“资本主义的基础属性导致其天生就会滑向危机，反复发生的经济萧条就是明证，而且也将最终导致整个体制的崩溃。”

其二，作者以“冬天”来形容当前资本主义社会的发展状态，指出资本主义正遭受着前所未有的经济危机和经济萧条：失业率居高不下、银行扩张信用的意愿不强、在欧洲和其他地方接二连三出现的财政危机、经济增长乏力等。资本主义正在经历的危机表明资本主义这种“社会体制”被证明是失败的，因而必将走向崩溃。怎么办？在作者看来，面对资本主义的危机与失败，“人们不得不去寻找某种新的组织活动形式，这样才能在资本主义崩溃之际，建立一个新的社会体制。”这个新的社会体制是什么呢？在作者看来，“无论这个新体制叫什么，它都必须先废黜控制生产者和实施生产者之间的差别，要做到这一点，就要把现行的以市场货币交易（包括劳动力的买卖）为基础的社会体制给替换掉，代之以某种能够适应全球经济体系的、共同的社会决策模式。”当然，要建立这样的社会体制，必须依靠人类的集体行动，消除“屈从于私人企业赚取利润以及资本

积累的冲动”的社会体制。

虽然作者在书中对“社会主义”和“共产主义”的理解存在偏颇，但该书仍然不失为是对资本主义进行制度性批判的好书，书中对资本主义经济危机史的梳理、对2008年金融危机爆发的原因以及对各种经济学理论流派的分析，无疑为我们认识资本主义，尤其是当代资本主义的发展提供了新的视角。正如作者在前言中所说，“本书并没有避免提及理论，因为没有理论我们就无法理解实施，但我将努力避免提及任何学科的专业术语。”该书将深奥的经济学理论以简单易懂的语言和充足的信息予以表达，因而又可以称得上一部适合广大非专业人士阅读的经济学科普著作。

西南石油大学教授

张小飞

嗯，这不仅仅是我的事情
也不仅仅是你的事情
这是全世界的事情

——保罗·西蒙

目 录

引 言 / 1

第一章 发生了什么? / 5

2007年以来，一系列事件使得全球经济震颤不已，我们要如何描述这些事件？貌似几乎所有人都认为发生了一次金融危机，而这次金融危机又导致了一次经济衰退。人们普遍认为，这次衰退是大萧条以来最为严重的一次。

经济学危机 / 16

第二章 沉浮 / 35

在关于今日经济危机的各种评论中，有一个显著的特征：大家一直在提20世纪30年代的那次大萧条，也在提第二次世界大战后的历次经济下滑（尤其是1981年那次相对严重的经济衰退），但没有人指出一个事实：资本主义经济是周期性发生危机的。

周期与利润 / 51

第三章 货币、利润与周期 / 63

经济萧条的开始，可能是一次股灾，就好像1929年那样；也可能是一次银行业危机，就比如2007年那样；而美国1837年的那次经济萧条，起源于一次房地产泡沫的破灭。